

# جَرِيدَةُ مَحاكِمَتْ

١٢٩٠

جمعه ایرسی \*

نومرو	ذالفعده	سنه	سنه	آگستوس	صحيفه
٢٦٣	٩	١٣٠١	١٣٠٠	١٨	٢٠٢٩

\* اش-بو غزته بهر هفته جمعه ایرسی کونلری چیقار سنه لکی درس عادت ایچون مجیدیه \*  
 \* یکرمی غروش حسایله التش غرشدر طشره لر ایچون اون بش غروش پوسته اجرتی ضم اولنور \*  
 \* بهر نسخه سی التش پاره مجیدیه اوله رق هر یوده صایلور درج اولنده حق اعلاناتک هر برندن \*  
 \* بر مجیدیه اخذ قلنور سنه لکنه مشتری اولق اس-تیانلر عدیه نظارتی دائره سنه کائن \*  
 \* جریده محکم اداره سنه مراجعت ایللیدر \*

وعباره لرینک سهو و خطادن از آده واو قنه حق  
 صورتده اولمی خصوصنه بغایت دقت و اعتنا  
 ایلسی روئسای محکمه خاصة توصیه و اخطار  
 اولنور .

## اخطار مخصوص

جریده درج اولنق اوزره محکم کدن کوندر لکده  
 اولان اعلاناتک و قتلله ورود ایتمام کده یعنی اکثر یمنک  
 مندرج اولدقلری مدللو مرور ایلد کدن صکره کلککده  
 اولمی بونلر نشر ندن مقصود اولان لزوم قانونی یی  
 اخلال و خصوصیه بعضیلر ینکده او قو نمیه حق  
 صورتده محرر بولنسی اداره جریده بی اشغال ایلکده  
 اولدیندن و اعلاناتک عینیله درجی امور ضروریه دن  
 او لدینه نظر آیازولرینک او قنه حق در جدد اولمیله  
 برابر عبارات کده سلیس واضح بولنسی مقتضی  
 ایدو کندن بعدما طبع و نشر اولنق اوزره محکم کدن  
 کوندر یاه حک اعلاناتک مدللو پکمزدن اول طبع  
 و نشری ضمته ده وقت و زمانیله ارسال و اسراء

## قسم رسی

دیار بکر ولایتی داخلنده واقع ماردین سنجاغنه تابع  
 عوینه قضایی بدایت محکمه سی هیئت ایله محکمه  
 مذکوره مستنبط محمد یساری افندینک و بنه لواء  
 مزبوره ملحق مدیات قضایی نائی و بدایت محکمه سی  
 رئیسی سلیمان افندی ایله اعضای محکمه نک ولواء  
 مذکور بحالت محکمه سی مدعی عمومی معاونی آرتین

# مَحْكَمَةُ تَعْزِيزِ جُزْءٍ دَائِرَةُ هُدْيَةٍ

اساس دعوی جنایت نو عنده او لدیغى و باش مدعى  
عموميڭ طرفندن او لبایدە صدور ایتىش او لان اعلام  
عليهنه اعتراض و قو عبو لدیغى حالدە مىكىم طرفندن  
و يرلىش او لان تىپىز استىدھاسىنىڭ مدت و شرائط  
قانۇيىسىنىڭ قىيقە حاجت او لمىوب دعواىي واقعەنىڭ  
رئاً واساساً تدقىقات تىپىزىيەسى اجرا او لىنور .  
بر حىلە لى مىلسىلەك مشمارىكى او لدیغى ادعا او لنان  
شخص حقىندا مىكىمە تجارتىچە تدقىقات اجراسىيلە  
قرار اتخاذىيە محل او لمىيەرق او لبایدە مىكىمە جنایىتدىن  
بر قرار و يرلىسى تىخت مجبورىتىدەدر .

حیله و دس-یاده ایله اظهار افلاس ایدن دیگری  
لهمت یادی یه ذات همه میله ده تبعه ایرانیه دن اندون

قاتللىرى اولمۇق او زىزە جىنایتىلە اتھام او لىنان او سىتە مىمد  
و سليمان و هووران و ابراهيم و سىمود بىكىت اجر اقلىنان  
محاكمة علنىيە لىزىدە مرقو مو ندىن او سىتە محمد ايلە سليمانڭ  
من غىر تىعەمد قتل مىز كورە اجتىسارلىرى اخبارات  
و امارات ايلە ثاپت او لدىغىندىن مجرمىتلى يىنه و قانون  
جزائىك ۱۷۴ نجى مادە سىنە تطبيقاً و تارىخ توقيفلەندىن  
اعتباراً او بىش سىنە مەدىلە كوركە قو نىلىويىنه و ابراهيم  
و هووران ايلە سىمود بىكىت برايتلى يىنه دائر حلب ولايىتى  
استئناف مىكەمەسى جزا دائرە سىنەك ۸ شوال سىنە  
۹۹ تارىخلى اعلامى اسباب آتىپە يە مېنى تېپىير ئا  
نقض ايدىلىشىدر

سماو اوراق دعوی دخی بعد القراءه تدقیقات تمیزیه  
اجراسنه ابتدار او لندقده محکمه مذ کوره جه جریان  
ایدن محاکه نتیجه سنتده لا حق اولان حکم قتلک  
وقوع بولدیغی خانه درونتده بولنان و ذاتاً مظنون  
علیه اوله رق استنطاق او لنگش او لنلرک افاده سنه  
مبتنی اولوب حالبو که بونلرک اول و آخر و قوع بولان  
افاده لری بینه-ده مباینت کلیه اولدیغی و اولبایدہ  
مخبر لرک ذات و شهادت لری حق نده مدافعته و کیلی  
رزقاہ افندی طرفندن اعتراض ایدلدیکی اعلام  
وضبط نامه مآلندن اکلاشیلوب بناء علیه بومباینتک  
ضبط او لنگی و مدافعت واقعه نک عند المذاکره نظر  
دقته النگی اصول محاکات جزاپیه قانونک ایکی  
یوز التکش طقوزنجی ماده سیله مواد سائره می  
احکامندن بولندیغی حالده مسکوت عنه براغلش  
اولمغلہ برابر اعلامده اسباب ثبوته دن اولمک اوزرہ  
اخبارات و اماراتک ندن عبارت اولدیغی مصراح  
اولمیه رق بوده یعنی حکمک اسباب موجبه دن عاری

# م حکمهٰ نگیر جزا دائرہ سی

شاهدلوک ذات و شهادتلوی حقنده مدافعته و کیلی  
طرفندن و قوعبو لان اعتراضاتك عند المذاکره نظر دقته  
التمسی ایحاب ایدوب مسکوت عنه بر اعلامی نقص  
حکمی موجب اولور : اعلامک حکم ینده اسباب  
تبویشه دن اولمق او زرہ کو ستریلان اخبارات  
و اماراتک ندن عبارت ایدو کنک تصریح ایدلما مسیله  
حکم اسباب موجبه دن عاری او له جغندن بو صورت  
دخی ابطال حکمی انتاج ایدر

# قسم غیر رسمي

سلا نیک ولایتی والی اسبق دولتلو حسن تحسین  
پاشا حضرتلىله مجلس اداره ولايت هیئتى علمىنه  
احاله اعشار ماده سىلە دىكىر اوچ ماده دن طولايى  
اقامە او لىنان دعوانىڭ شوراي دولت محاكمات  
دا ئە سىندە دردست روئىت او لىدىغى معلم و مدر  
بۇ ماده نىڭ اھمىت قانۇنىيە سىنە نظراً نىتىجە سىنە هەر طرفدن  
مدان ئاظار دقت او لىقىدە بۇ لىنىدىغى جھەتلە الله جغمىز  
نىتىجە قطعىيەدى درج و نشر ايدە جىكىمىز دركارا يىسىدە

از طالیه قضاشی اهالیستندن قبانجی علی ایله کل  
زاهدهنک او غلاری ظریف و فارس نام اشخاص  
ماهر افندینک و ظائف مأموره رنجه و قوته کلان  
تکاسلاری حقنده محلمندن واقع اولان اشعار او زر نه

شەدىلەك دىسترس او لدېعەز مەلۇماٗتى كورە داڭ  
مىشار ئىھادە تصویر مەدىيە اپتدار ايدىن مەدىي ئۇمۇمىنى  
ادىغانامەسىندە والى مىشار و ھېلىت مومى ئىھەملى  
اختلاسات وارتىكا باتنە داڭ بىر فقىرى او لمىوب ادىمائى  
واقع مجرد اصىوللىزى بىر حركىتىك و قو عنە منحصىر  
او لدېغى اكلاشىلە يور .

بند کان و مأمورین دولتی تعلیمه نک ارتکاب کی احوال  
ذمیه دن بری بولنگی شایان تشكیر اخبار ساره دن  
اول ملغاه در ج صحیفهٔ ممنونیت اولنور .

على الاصول موسي اليهمك تحت محاكمة به التمرى  
ايجـون محلى عدلية مقتضىـكـنه مـأذـونـيت و يـرـلـشـ  
ومـوـسـىـ اليـهـمـ حـقـلـونـدـهـ صـادـرـ اـولـهـ جـقـ حـكـمـكـ دـخـ  
ـيـنهـ جـريـدـهـ اـيلـهـ نـشـرـ وـاعـلـانـيـ مـقـرـرـ وـلـنـشـدرـ .

اندونیادینک مشارکتی اولوب اولمدیغنه دار محکمه تجارتندن برقرار و بر یلغه یه دکین مرقومت تحت توقيفه براغلمی موافق قانون و معدلت اوله میه جغی کی تخلیه سبیله دخی مساغ قانونی بولنه مدیغنه دن مرقومدن ارایلان ایکی یست طقوز بوز لیرا ایله مصارف محکمه تجارتندن بعلق اوزره تقدیر ایدیلان بو زلیرا که جمعاً اوچیک لیرا درجه سنه کفالت نقدیه یه ربطیله مرقومت تخلیه سبیله دار مقدمه و برلش اولان قرارک ابا اولندیغی حقنده درسعادت محکمه جنایتندن اعطاؤلنن في ۶ رجب سنه ۳۰۱ تاریخی اعلام اندونیادی طرفندن وقوعبولان تمیز استدعا سی و باش مدعی عمومیک جانب والاسندن اعطاقلنن تبلیغسامه ایله برابر بعدالمطالعه اسباب آتیه یه مبنی تمیزآ نقض ایدیلشدر اول امر ده مذکور تمیز استدعا سند مدت و شرائط قانونیه سی داخلنده وقوع بولوب بولمیغنه تدقیق صرمه سند محکمه جنایت مقدمکی منقوص اولان قراری تأییداً و برمش اولدیغی اعلام مذکورک مرقوم اندون اندونیادی طرفندن تمیزی طلب اوئلش ایسده ده اساس دھوی جنایت نو عندهن اولدیغی و بوبابده باش مدعی عمومیک مأمور یت علیه سندن اعتراض وقوعبولدیغی جهته ایستدای تمیزه ایلیوب دعوای مذکوره مذکورک نقضه و معاملات متعاقبه نک بالطبع حکمسز قاله جغی جهته له کفالت مالیه یه ربطی حقنده اولان ایکنچی قرارک دخی نقضه وقانون داره سند ده اساس دعوای رویت ایلک او زره اوراق مرقومه سند محکمه جنایت نقدیه قرارندن مقدمکی قراری متنضم اولان

اعاده سنه ونقض اعلام خرجی اولان ایکی بوز غروشك اخذیه قرار ویرلدی .

### محکمه تمیز جزا دائره سی

محاکه ضبطنامه سی اعلامک مأخذی اولدیغی جهته اعلامک اکا موافقت و مطابقی لازمکاور . متهک دعوى اولنان فعل مرتكب اولوب اولمدیغنه محکمه جه قرار ویرلک اقتضا ایدر ایکن اعلامک قرار برنده هیئت اتهامیه مضبوطه سند تخت تصدیقه الندیغی عباره سند استعمال اوئنمی نقض حکمی موجب اولور .

کو مبلغه سخاغنه تابع دیکلی قایلق قریه سی ساکنه لرندن امینه یه جبراً فعل شنیع اجرا ایتش اویمندن طولابی جنایته اتهام اولنان قریه منبوره اون طقوز یاشنده ابراهیم او غلی حسینک منبوره امینه یه جبراً فعل شنیع اجرا ایتش اولدیغی اجر اقلنان محکمه علئیه سند اخبار اولنان اقراری و امارات ایله تین ایتدیکنندن هیئت اتهامیه مضبوطه سند تصدیقه مرقوم حسینک مجرم اولدیغنه وقانون جزانک بوز طفسان سکنچی

ماده سنه توفیقاً بعدالتشهیر اوچ سنه مدلنه کورکه قولنسنه دائز کو مبلغه سخاغنه بداعیت محکمه می جزا دائز سندن اعطاقلنن ۴ شعبان سنه ۹۹ و ۸ حزیران سنه ۹۸ تاریخی اعلام باش مدعی عمومیلک طلب اوزرینه محکمه تمیز جانبندن بروجه آتی نقض ایدیلشدر .

اوراق دعوى قرائله کیفیت تدقیقات تمیزیه سنه ابتدار اولندقده واقعاً تبلیغنامه ده کوسنترل دیکی وجهمه مدعیه منبوره نک حضور محکمیه یه جلب واستقاع اولندیغنه و مدعی عمومینک درجه جزایه متعلق ادعاسنه مدافعه ایچون برسوزی اولوب اولمدیغی محکمه رئیسی طرفندن متهک سؤال ایدل دیکنه دائز بوبابده طوتلش اولان ضبطنامه ده بر صراحت اولمدیغی حالده معاملات مذکوره نک اجرا ایدیلش اولدیغی اعلام مذکوره بیان اوئلش اولوب حاله وکه محکمه ضبطنامه سی اعلامک مأخذی اولدیغی جهته اعلامک اکا موافقت و مطابقی لازم اولدیغنه و محکمه نک متهک دعوى اولنان فعلک مرتكبی اولوب اولدیغنه قرار و یوسی اص-ول محکمات جزائیه قانونک ایکی بوز طقسانتجی ماده سی حکمی اقتضاسندن ایکن بو حکم قانونیه مخالف اعلام مذکورک قرار برنده هیئت اتهامیه مضبوطه سند تخت تصدیقه الندیغی عباره سی محمر بولندیغنه مبنی قانون مذکورک اوچ بوز اون دردنجی ماده سنه توفیقاً کیفیت محکمه تجارتنه حواله سنه دائز ویریلان قرار مذکورک نقضه و معاملات متعاقبه نک بالطبع حکمسز قاله جغی جهته له کفالت مالیه یه ربطی حقنده اولان ایکنچی قرارک دخی نقضه وقانون داره سند ده اساس دعوای رویت ایلک او زره اوراق مرقومه سند محکمه جنایت نقدیه قرارندن مقدمکی قراری متنضم اولان

قریبی ماده‌سی مو جنبجه نقض اعلامی خرجی اولان  
ایکی بوز غروشك اخذینه قرار ویرلدی .

### محکمه تمیزک هیئت عمومیه‌سی

بر فعلات افعال منوعه‌دن اولندیغی و بناء عليه مظنون  
علیه‌شک عدم مسئولیتی حقنده هیئت اتهامیه‌دن صدور  
ایدن قرارلرک قابل تمیز اولندیغنه دائر محکمه تمیزک  
هیئت عمومیه‌سندن ۱۸ ذی القعده سنه ۳۰۰ تاریخنده صدور  
ایدن قرار بروجـه آتی عیناً  
درج اولنور

برائت مقامنده استعمال او نش کلائدن اولهرق برکونه  
اطالله لسان معناسنی متضمن اولندیغنه و افنده مومی  
الیهک درمیان ایدیلان حدت و تهوری ایسه حق  
پاشایه عائد اولهرق بوندن بشقه طرفه ارجاعنده دخی  
سبب بولندیغنه کوره مستنطق قرار نامه‌سی موافق  
قانون اولندیغندن تصدیق اولندیغنه حاوی هیئت  
مذکوره‌دن اعطای اولنان ۱۳ حزیران سنه ۹۹  
تاریخنی مضبوطه نک تمیزی محلی مدعی عمومیکنندن  
مدت نظامیه‌سی ظرفنده استدعا او نسی اوزرینه  
اولباده اولان اوراق محکمه تمیز جزا دائرة سندن  
لدى المطالعه باش مدعی عمومیک مأموریت بهمیه سنک  
۲۱ رمضان سنه ۳۰۰ تاریخنی تبلیغنامه سندن  
مذکور تمیز استدعا نامه سنده محتر اعراض قرار  
مذکورک نقضی استلزم ایدر اسـباب قانونیه‌دن  
کوریه مديکنندن ردی طلب او نش ایسه‌ده اصول  
محاکمات جزایه قانون موقنک ایکیوز اون برنجی  
ماده سنده هیئت اتهامیه مظنون علیهک فعلنده قانوناً  
جرم عداولنور براثر و یاخود اتهامی ایچون امارات  
كافیه بولنه مديغی حالده تحملیه سـبیلی امر ایدوب  
بو امر دخی مظنون علیه برسبب آخره مبنی موقوف  
دکل ایسه درحال اجرا اولنور بمقوله احوالده  
مظنون علیهک تحملیه سـبیلنه مستنطق طرفدن امر  
ویرلش اولو بدہ علیه‌نده اعراض اولنور ایسه  
مستنطق امری تصدیق اولنور دیو محتر اولسـنـه  
نظرآ هیئت اتهامیه نک شو قراری قطعی اولهـمـهـجـغـیـ  
جهـتـهـ مضـبـطـهـ مـذـکـورـهـ قـابـلـ تمـیـزـ اـولـندـیـغـنـدـنـ

استدعا لی مذکورک ردی و ماده مذکوره‌ده مضبوطه  
مذکوره‌نک تمیزی مانع برشی کوریه مديکی کی  
قرار مذکور دخی قطعی اولندیغی و مع هذا مستنط  
طرفدن و بـرـیـلـانـ مـذـکـورـهـ قـارـلـرـ قـارـاستـنـافـ صـورـتـیـهـ  
هـیـئـتـ اـتـهـامـیـهـ دـهـ تـدـقـیـقـ اوـلـنـشـ اوـلـندـیـغـیـ وـقـابـلـ اـسـتـنـافـ  
اـولـانـ هـرـ بـرـقـارـلـرـ تمـیـزـ طـبـیـعـیـ بـولـندـیـغـیـ جـهـتـهـ قـارـ  
مـذـکـورـقـابـلـ تمـیـزـ اوـلـندـیـغـنـدـنـ تـدـقـیـقـاتـ تمـیـزـیـهـ سـنـهـ کـرـیـشـلـیـ  
بـحـشـنـدـهـ قـسـاوـیـ اـرـاـ ظـهـورـاـیـشـنـهـ مـبـنـیـ سـبـبـ اـخـتـلـافـ  
۱۸ شـوـالـ سـنـهـ ۳۰۰ـ تـارـیـخـنـدـهـ قـدـ وـضـبـطـ اـیـلهـ  
بـرـمـقـضـایـ حـکـمـ قـانـونـ کـیـفـیـتـ مـحـکـمـهـ تمـیـزـکـ هـیـئـتـ  
عـوـهـیـهـ سـنـدـهـ مـوـقـعـ تـذـکـرـهـ قـوـنـلـدـقـدـهـ کـیـفـیـتـ مـحـوـتـ  
عـنـهـ مـادـهـ قـانـوـنـهـنـکـ صـورـتـ مـطـلـقـهـ دـهـ تـفـسـیـرـیـ  
حقـنـدـهـ اـولـسـنـهـ مـبـنـیـ اـوـلـ اـمـرـدـهـ باـشـ مـدـعـیـ عـمـومـیـ  
اـفـنـدـیـ حـضـرـتـلـرـیـنـکـ دـعـوتـیـهـ مـطـالـعـهـ لـرـیـ لـدـیـ  
الـاـسـتـیـضـاحـ وـاقـعـ اـولـانـ تـبـلـیـغـاتـ شـفـاهـیـهـ سـنـکـ  
خـلاـصـهـ سـیـ هـیـئـتـ اـتـهـامـیـهـ لـرـکـ دـعـمـ مـسـؤـلـیـتـ قـارـلـرـیـ  
ایـکـیـ صـورـتـ اـسـاسـیـهـیـ شـامـلـ اـولـوـبـ بـرـیـ مـظـنـونـ  
عـلـیـهـ حقـنـدـهـ بـیـانـ اـولـانـ فـعـلـاتـ اـفـعـالـ مـنـوـعـهـ دـنـ  
بـولـندـیـغـنـهـ وـدـیـکـرـیـ دـلـائـلـ وـاـمـارـاتـ قـدـانـهـ وـیـاـخـودـ  
عدـمـ کـفـایـتـهـ دـائـرـ اـولـسـیـلـهـ وـدـلـائـلـ جـدـیدـهـ ظـهـورـنـدـهـ  
قـانـوـنـاـ تـحـقـيقـاتـ اـجـراـقـلـنـهـ جـغـیـ وـایـحـابـیـ حـالـنـدـهـ  
مـظـنـونـ عـلـیـهـ تـحـتـ توـقـیـهـ اللهـ بـیـلهـ جـکـ اـیـکـیـوزـ یـکـرـیـ  
طـقـوـزـ بـحـیـ مـادـهـ قـانـوـنـهـ اـوـتـصـاصـنـدـنـ وـلـنـسـیـلـهـ سـالـفـ.  
الـذـکـرـ فـقـدانـ وـیـاـعـدـمـ کـفـایـتـ دـلـائـلـنـ نـاشـیـ  
وـبـرـیـلـانـ عـدـمـ مـسـؤـلـیـتـ قـارـلـرـ قـطـعـیـ اـولـندـیـغـنـدـنـ

قابل تمیز اولمیوب انجق مظنون علیه حقنده درمیان  
اولنان فعلت قانوناً افعال منوعه‌دن اولندیغنه دائر  
اولان منع محکمکه قرارلرینک اماراتک عدم کفایت  
ویا فقدانه مبتنی اولمیوب ذات فعل مثبت بولندیغی  
جهـتـهـ دـلـائـلـ جـدـیدـهـ ظـهـورـیـهـ اـحـتـیـاجـدـنـ وـارـسـتـهـ  
بـولـندـیـغـنـهـ مـبـنـیـ درـجـةـ قـطـعـیـهـیـ اـکـتسـابـ اـیـتشـ بـرـ  
قـارـ دـیـعـکـ اـولـمـغـلـهـ بـوـنـوـعـ قـارـلـرـ تمـیـزـاـ دـخـیـ  
تـدـقـیـقـیـ اـدـعـیـهـ مـدـعـیـ عـوـمـیـلـرـ صـلـاحـیـتـ اـولـسـنـهـ  
وـبـرـوـجـهـ مـحـرـرـ هـیـئـتـ اـتـهـامـیـهـ دـنـ رـئـیـسـ مـومـیـالـیـهـ  
حقـنـدـهـ وـبـرـیـلـانـ مـذـکـورـ قـارـلـرـ دـخـیـ بـوـقـیـلـدـنـ  
بـولـندـیـغـنـهـ مـبـنـیـ قـابـلـ تمـیـزـ اـولـندـیـغـنـهـ دـائـرـ اـولـندـیـغـیـ  
اـکـلاـشـلـدـقـدـنـ صـسـکـرـهـ جـرـیـانـ اـیدـنـ مـبـاـحـثـاتـ  
تـیـجـهـ سـنـدـهـ مـطـالـعـاتـ مـسـرـوـدـهـنـکـ اـصـوـلـ مـحـاـكـاتـ  
جزـائـیـهـ قـانـونـ مـوـقـنـکـ قـاعـدـهـ کـلـیـهـ اـسـاسـیـهـ سـنـهـ  
موـافـقـ وـسـالـفـ الذـکـرـ هـیـئـتـ اـتـهـامـیـهـ قـارـلـرـیـنـکـ  
دـخـیـ رـئـیـسـ مـومـیـالـیـهـ اـمـینـ اـفـدـنـکـ اـرـادـتـیـکـیـ  
یـانـ اـولـانـ سـوـزـکـ تـأـیـدـ برـائـتـ مقـامـنـدـهـ اـولـندـیـغـنـدـنـ  
قـانـوـنـاـ مـوـجـبـ مـسـؤـلـیـتـ اـولـندـیـغـنـهـ دـائـرـ اـولـوـبـ  
برـوـجـهـ مـحـرـرـ رـفـعـلـاتـ اـفـعـالـ مـنـوـعـهـ دـنـ اـولـندـیـغـیـ  
حقـنـدـهـ هـیـئـتـ اـتـهـامـیـهـ لـرـدـنـ وـبـرـیـلـانـ بـوـمـثـلـوـ قـارـلـرـکـ  
ایـسـهـ اـحـکـامـ قـطـعـیـهـ دـنـ اـولـسـیـلـهـ تمـیـزـهـ صـالـحـ اـیدـوـکـنـهـ  
۱۸ ذـیـ القـعـدـهـ سـنـهـ ۳۰۰ـ تـارـیـخـنـدـهـ کـثـرـتـهـ قـارـ  
وـیرـلدـیـ .

## لازدیتری

طقسان سکر سنه‌سی ایلوانک التجی پازار ایرتی کیچه‌سی ساعت بر پیچ قرار لندنده بالتجی اسپرو نک  
چراغی شاب امر دیانی ب غلطه ده یاغ پهانی اسکله سنه و ساحل دریاده بچاقله جرح و قتل اینسندن  
قان لکه لری طولایی  
کور لمی  
و مجروح  
مرقومک اثر  
جرحدن وفات  
ایتدیکینک  
طبیب طر  
فندن راپورته  
پیلدیر لمی  
د لاتلریاه  
نابت اولد  
یغندن مجرم  
او لدیغنه  
و حرکت  
واقعه سی  
قانون جزانک  
بوز یتش  
در دنجی  
ماده سنک  
ذقره او لاسند  
توفیقا او بتدای  
توفیق او لان  
طقسان طقوز  
سننه سی ذی  
القعده سنک  
التجی کوندن  
اعتبار بعد  
الشهیراون

بش سنه مدلله کور که قولنسه متفقاً قرار و یرش و قرار واقعی حاوی تنظیم او لان اعلام محکمه تیز جزا  
داره سندن تصدیق قلمش او لعله مرقومک رسمي بوکره جربده هزه درج او لندی



## هیئت اتهامیه مضبطه لریله محاکمه

ضبطنا منه لرینک صورت تحریر و تنظیمنه  
دائز اولان مطالعاتک مابعدی

جرائم مشترکه اصحابندن برینک و یا بر قاچنک حائز  
اولدقلری صفت اقتضا سمجده تابع بولندقلری فوق العاده  
محکمده تدقیق و رویت دعوی او لنیسی ایحاب  
ایده جکنی ادعایین قانون شناسانک رأیلری اصول  
محاکمات جزاًیه قانونک در تیوز برجی ماده سندنکی  
عبارات صریحه ایله مؤیددر

قانون مذکور لک ایکیوز او بنجی ماده سنه نظر آهیئت  
اتهامیه مظنون علیه که فملنک ده قانوناً جرم عد

اولنور بر اثر و یاخود اتهامی ایچون امارات کافیه  
بولند مدینی حالده تحملیه سیلی امر ایدوب بو امر  
دخي مظنون علیه بر سبب آخره مبنی موقوف دکل  
ایسسه در حال اجزا اولنور . بو حالده هیئت

مذکوره نک تدقیقات ابتدائیه سی میدانه قانوناً جرم  
عد اولنور بر فعل اولوب اولمدینی خصوصه

مخصر اولق کرکدر چونکه بویه بر فعلک  
وجودیه دار بر کونه دلیل و اثره تصادف او لنیسه

ارتی مظنون علیه اویه بر فعلک مر تکی او لوب  
او لدینی تحقیقه محل قالمز . فقط جرمک تحقق

ایتمیله معامله اتهامیه ختم پزیر اوله میوب بالطبع  
درجه ثانیه ده اول جرمک فاعلی حقیقة مظنون

علیه اولوب اولمدینی جهته عطف تدقیقات او لنیقی  
اقتضا ایدر واکر جرمک و قوعنه دار اثر و اماره

بولنر و یا جرمک وجودی اکلاشله بر ابر  
فاعلنک مظنون علیه او لدینی حقنده امارات کافیه  
کورلمز ایسه اول حالده تحملیه سیل امری و بریلور

شو قدر وار که بو امرک اجرامی مظنون علیه ک

بسقده بر سببدن ناشی موقوف بو لغامسیله مقید در

بعبا هیئت اتهامیه دن مظنون علیه که تحملیه سیلنه

دائز ویریلان قرار لک مدعی عمومی جانبدن صورت

عادیه ده تیز اتفاقی استدعا و ادعا او لنه بیلورمی

مظنون علیه که برائی انتاج ایدن قرار لک علیه نه

اعتراض طریقک مفقود اولدمیغی قاعده کلیه سنه

امثالاً بومثلاً قرار لک دخی قابل تیز اوله میه جنی

در کار ایسه ده هیئت اتهامیه بر فعلک قانوناً جرم دن

معدود اولدمیغی میدانه ایکن عکسنه قرار ویرمسیله

قانونک احکامی اخلاق و وظیفه محوله سی خلافنده

حرکت ایمش اوله جفت دن بوحالک و قوعی تیز ا

تدقیق ماده او لنیسی و اتهام مضبطه سنه نقض

و سخنی ایحاب ایتدیره جکی محکمه تیز ایه هیئت

عمومیه سنجه تقرر ایتشدر .

یانه حاجت اولدمیغی اوزره بو باده حق اعتراض

مدعی عمومیه عاده اولوب مدعی شخصی هرن

سیلیه مبنی اولور ایسه اولسون مظنون علیه ک عدم

مسئلیته متدار هیئت اتهامیه دن صادر اوله حق

قرار لک علیه نه اعتراض ایده هز . شو راسی

دخي علاوه ایده مکه بالاده یان اولنان احوال مدعی

عمومیلرک نفعاً للقانون تیزه مر اجعت ایک

حق لریه مشمول اوله هز . مدعی عمومیلر طرفین

استفاده ایتماک شرطیله هر نوع قرار لک علیه نه اغراض

ایده بیلور لک هیئت اتهامیه مظلقاً مظنون علیه ک

یا اتهامنده و یاخود عدم مسئلیته قرار ویر مکه مجبور

اولیوب ایکیوز اون ایکنچی ماده مو جنگه مظنون علیه کی

قباحت و یاخود جنجه دن طولایی متهم کور رایسه

عاده او لدینی محکمه به کوندرر و جرمک قبحت

نوعندن اولدمیغی اکلاشلور ایسه مظنون علیه ک علیه

سیلی تحملیه ایدیلور . وظیفه مسئله سی بوراده

دنجی واضح قانونک نظر دقتی جلب ایدرک شاید

مستنطقت طرفندن او لباده اغراض عین و یاد قسرزدک وقوعه کلش ایسه هیئت اتهامیه جه تصحیح کیفیته مساغ کوستلشدیر قالدیکه هیئت اتهامیه نک بو بولده واقع اوله حق قرارینه ماده نک حواله اولنه جنی محکمده جه متابعت مجبوریتی فرض اولنه میه جغنه نظر آمد کور قرارک تمیز آن قضی هیچ رطرفدن طلب واستدعا اولنه میه جنی ظنده ز واقعا فرانسه قانون شناسانندن اکثریتی بونک خلافنده بولنورلو ایسه هیئت اتهامیه جه بر فعلت جنمه و یاخود قباحت اولدینه دار اتخاذ او نمش اولان برقرار لدی المراجعه محکمده تمیز دن تصدیق اولندینی تقدیرده کیفیت رؤیتی ایچون تعین اولنان محکمده نک وظیفه به دار او لان حق تقدیرلری ابطال ایدلش او له جغنه و بر محکمده نک بروجه پشین بویله بر مجبوریتی دوچار ایدلیتی فواعد اساسیه قانونیه به مباین دوشده جکنده بناء هیئت اتهامیه نک بو بولده کی وظیفه حفنه او لان قرارلری قابل تمیز او له میه جغنه تا کید المدرز . جنمه و قباحتی رؤیتیه مأمور او لان محکمده نک وظیفه سی تعین و تقدیر ایکه قضیه سندن او لان صلاحیت واستقلالیتی تجاوزه محل بوقدر . چونکه طرفینی بعد الاستماع او لکمه هیئت اتهامیه نک بیان ایتش او لدینی رأیک خلافنده برقرار اتخاذ ادر ایسه یعنی جنمه و یاقباحت تسمیه او لان فعلی جنایت کور رایسه بوصورت ایکی محکمہ بینندۀ اختلاف دیک او له جغندن تعین مرجع ط بیله محکمہ تمیزه مراجعت او لندرق اولو ق وظیفه مسئله سی قطعیا حل او لنور . رأبلوندن بحث ایتدیکمز مؤلفلر طوغزیدن طوغزی به تمیزه مراجعت طرقی ترجیح ایللرینک حکمتی اختصار معامله در آنچق

محکمده می رویت دعواه مجبوریم در یوخسنه وظیفه دار او لمدینه قرار ویره بیور می ۹ اصول محکمات جزا ایمه نک ایکیوز طقسان طقوز بجی ماده سندن مراجعت او لنور ایسنه محکمہ جنایت کندو تقدیریه عرض او لنان فعل جنایت او لسنون ویاخود جنمه و یاقباحت نوعندن بولنسون هر حالده فصل دعوای ایشکه مجبور بولندینی اکلاشیلور . جنایت محکمده لینک حائز اولدفلری و ظائفک مکملینه نظرآ بو بابده صلاحیتلری تحديد ایدیله من ایدی . مذکوز ایکیوز او ن او چنجه ماده ده دلائل کافیه دن بحث او لنسی دخی هیئت اتهامیه دلکرک مکلف اولدفلری وظیفه ایله مناسب دکلدر . دلائل کافیه اولوب اولدینی بیان ایشک جرم وجودیه حکم ایشکدر حابوکه بصلاحیتک محکمیه هائده اولدینی در کارد . حقیقت حالده هیئت اتهامیه نک وظیفه سی اتهامه کافی بر اثر ویا اماره اولوب اولدینی تقدیردن عبارتدر . ایشته شو سیلره مبنی بز جه دلائل کافیه بینه آثار و امارات کافید تعییری مر جحدر . فرانسه قانونک بوماده به مشابه او لان احکامنده (Charges suffisantes) تعییری استعمال او لندشندر که (آثار کافیه) ایله توجه او لنور هر حالده قانونک عبارات حاضرہ سندن جرمک هیئت اتهامیه جه ثابت او لسی لازم کله جنک معنای استنباط ایدلیلور ایسنه محکمده نک در کار او لان صلاحیتنه سکته ایراث ایدلش اولور ( مابعدی وار )

محکمہ تمیز اعضاسندن  
شیهاز

اطه پازاری اهالیسندن قره بتک جرح او نمسندن طولایی جنایته متمم و وادی فرارده او لان اوز بجی بو بیلی اینچه رک وجودی قیصه قرال صفالی بیوک قره کوزی او تو زالتی یاش نده بو زغالی چرکس احده اصول محاکمه جزا ایه قانون مو قتنک او چیوز یتش برجی ماده سی موجنجه جانب ریاستدن بو کره مجدد او ن کون مهل ویرلش او لفله مدت مذکوره ظرفندن کاوب اثبات وجود ایندیکی تقدیرده اصول محاکمه مذکوره نک باب رابعه نک فصل ثانیسندن محرر مواد احکامنده توفیقاً محاکمه غیایه می بالاجرا حقوق مدنیه دن اسقاط ایدیله جنک کی اموال و املاکنک دخی تحت بجزه الله جنی و بوصرده کندو سندن برکونه ادعایه صلاحیت او لیه جنی و موقوت بولندینی محلی سلنسل خبر ویرمک و بالحله ضابطه عدیه مأموریتک مرقومی اخذ و کرفت ایشکه مجبور اولدفلری بیلغنک او زره اعلان کیفیت ابدار قلندر .

ازمیده تابع قره مرسل قضاسندن غنجه قریه سندن مجروحها وفات ایدن اربیود عبدالله کیفیت قتلندن طولایی جنایته متمم بولنان قریه مرقومه دن سوتی ولدیورکی هنوز اثبات وجود ایندیکندن اصول محاکمه جزا ایه قانون مو قتنک او چیوز یتش برجی ماده سی موجنجه محاکمه غیایه می بالاجرا معین قاتل او لدینی اصولاً ثابت او لسندن طولایی جزا قانون نامه همایونک یوز یتش بشنجی ماده سی

حکمنه نو فیقاً بعد التشهیر او ج سنه مدلله وضع کورك  
او ننسنه از مید بدايت جزا محکمه سنند حکم و قرار  
و یملش اولغله اصول حماکه مذکوره نك اوچیوز  
یتش سکز واچیوز تبتش طقوز واچیوز سکسان  
برنجی ماده لر به مواد ساره سی موجنجه اعلان  
کیفیته ابتدار قلنندی .

قندره قضاسنک با غرقانلى قریه سی اهالیسنندن  
امام محمد افندینک کیفیت ضرب و جرحد نطولاً  
جنایته هتم والیوم وادی فرارده بولسان قضاء  
مذکورک لبلن قریه سند مسکون باطوم مهاجرلندن  
اورته بولی الاکوزلی مطروش تریقلی آجیق النی  
وعادتاً برون واغزلى قرمزی بوزلی صاری صاچلی  
قره قاشلی اون طقوز یاشنده محمد افندی بن احمد  
وقضاء مذکورک بکار بکی قریه سند مسکون کذا  
باطوم مهاجرلندن اورته بولی قره کوزلی مطروش  
تریقلی عادتاً اغز و بردنی اسمع بکزی قره صاج  
وقاشلی اون بدی یاشنده رجب بن عبدالله نام کسنده ره  
اصول حماکه جزا هیه قانون موقنک اوچیوز تبتش  
برنجی ماده سی موجنجه بوکره جانب ریاستدن  
محمددا اون کون مهل و یملش اولغله مدت مذکوره  
طرفة کلوب اثبات وجود ایندکلری تقدیرده  
قانونه اطاعت اینماش نظر به باقیه رق اصول حماکه  
مذکوره نك مابر ابعنک فصل ثانیه سند محرر مواد  
احکامنه تو فیقاً حماکه غیایه لری بالاجرا حقوق  
مدنیه دن اسقاط ایدیه جکلری کی املاک و اموالرینک  
دھی تحت جزء الله جعی و بوصره ده برکونه ادایه  
صلاحیتلری اولیه جعی و مرقومانک بولندیغی محلی  
یلئنلر خبرویر مکه وبالجمله ضابطه عدیله مأمور لری دھی  
اخذ و کرفت اینکه مکلف و مجبور اولدقلری  
یلئنک اوزره اعلان کیفیته ابتدار قلنندی .

فاتح سلطان محمد جوارنه واقع نقیب خاننک

در سعادته صماتیه ده مقیم جابی حاجی او ایک  
صفره قریه سند مقتضی طومه چور بای  
کریمه سی متوفیه و اسچه قادین و رهله ذمتلرند  
با علام محکوم به مطلع بی اولان مبالغه معلومه نک  
تائین استیفاسی ضمینه مدیونون مرقومونک محجوز  
اولوب نفس کوچک چکمجه قصبه سند متصروف  
اولدقلری خان و قهوه و بقال دکاننده واقع رب  
حصه شایعه ری اعلاندن اون بش کون صکره  
چکمجه صغیر قضاسنک مقری قریه سند واقع  
محکمه بذایت اجراداً هستندن هنایدیه و بریله جعی  
اعلان اولنور . فی ٨ اگستوس سنه ٣٠٠

مدنیه دن اسقاط و اموالری جز ایدیه جعی و بو  
مدت ظرفنده برکونه دعوی اقامه سند حکمری  
اوله میمه جعی و مرقومانک بولندقلری محلی  
یلئنلر خبرویر مکه وبالجمله ضابطه عدیله مأمور لری  
مأمور لرینک دھی مرقومانی اخذ و کرفت اینکه  
مجبور اولدقلری و فراری مرقومان حفلنده  
اخذ و کرفت امری اعطای قلمش او لدیغی اعلان  
اولنور .

٣٠٠ تنووز سنه

طقسان طقوز سنه سی شیاطن طقوز بجی جمعه کیمه سی  
زیر کده کلیسا جامعشر بیف میداننده بچاق ایله جرج  
وقتل ایلسش اولان ارنیود اسحاق کیفت جرج  
وقتلندن طولاً مظنون علیه اولوب هیئت اتهامیدن  
جنایته وجاهه اتهام اولنان محلی بدره می شریف  
بن یوسف ایله رفقسایی اولوب غیاباً اتهام  
اولنان والیوم فرارده بولنان قیصمه بولی قره  
فاشلی و کوزلی بیو جک طوب برونلی از قره بیقلی  
اورته اغزی مطروش ابلاغ و قرمز بیخه بکزی  
تحمینایکری یاشنده ینه بدره می محلی محدود صاری  
بیقلی اورته بولی صاری وا زفاسلی مائی کوزلی  
سیوری و بیو جک برونلی مطروش و مدور چکه لی  
طوب بیوزلی بگدای بکزی یکرمی بیک یاشنده سیاه پالطو و  
پانطالون و باشنده فس اکتسا ایدن پایاد و پلوایله  
رفیق اون طقوز یکرمی یاشنده اورته بولی بیاض  
بکزی تریقلی شاپه و سیاه پانطالون و اچیق رنک  
پالطو اکتسا ایدن بیوزکی نام شخصل شدیده دکین الله  
بکوریله مدیکنندن اصول محکمات جزا هیه قانون  
موقنک اوچیوز یتش برنجی ماده سنه توفیقاً قانونه  
اطاعتله محکمه یه کلک اوزره تاریخ اعلاندن اعتباراً  
جانب ریاستدن فراری مرقومانه مدددا اون کون  
مهل و یملش اولغله مدت مذکوره ظرفنده  
محکمه یه کلدکاری تقدیرده قانونه اطاعت ایتماش  
نظر به باقیه رق محکمه یه کلک اوزره مرقومانه  
مهل و یملش اولغله مدت مذکوره ظرفنده محکمه یه

کلدکاری تقدیرده قانونه اطاعت ایتماش نظریه بالاجره حقوق مدنیه دن اسقاط و اموالی جز ایدیله جک و بومدت ظرفنده برکونه دعوی اقامه سنه حق اوله میه جغی و بولندیغی محلی یلنلر خبر و برمه و بالجمله ضابطه عدیله مأمور رینک دخ کندوسنی اخذ و کرفت ایتكه مجبور اولدفلری مثلاو حقنده ضابطه عدیله مأمور رینک علی الاصول کندولرینی طوتفه مجبور اولدفلری بیانیه کیفیت اعلان اولنور .

ف ۲۷ شوال سنه ۳۰۱

باقیله رق محکمکه غاییه لوی اجرا ایله حقوق مدنیه دن اسقاط و اموالی جز اولنده جغی و بومدت ظرفنده برکونه دعوی اقامه سنه حق اوله میه جغی و بولندفلری محلاری یلنلر خبر و برمه و بالجمله ضابطه عدیله مأمور رینک علی الاصول کندولرینی طوتفه مجبور اولدفلری بیانیه کیفیت اعلان اولنور .

۱۴ اگستوس سنه ۳۰۰

طقسان طقوز سنه سی کانون نائیسنک یکرمی در دنجی چهارشنبه اخسامی ساعت ایکی راده لرنده بلک او غلنده پانقالی نام محله جر ح اولنان بالتجی معرفه کیفیت جر حندنطولاً مظنون علیه اولمیله هیئت اهماییه دن غیاباً جنایته اهتمام ایدیلان و بلک او غلی اهالیسندن اولوب مقدمما بارکیر سو ریحیلسکی و برمدت تیور جیلک و بالتجیلک و تتوون پاقبیلی ایدن اورته بویلی آچیق النی کوچک بر ونی الا کوزلی اورته اغزی کوچک مدور چکه لی قره صایح و قاش و یقلی و یاض بکزی و اورته وجودی و عبا پطور اکتسا ایدن اوتوز ایکی یا شنده طاول او غلی هارون ولد عوادیس نام شخص شمیدی یه دکین الله پکور یه مدیکنندن اصول محکمات جزاییه قانون موتنک او چیوز یتش و نجی ماده سنه توفیقاً قانونه اطاعتله محکمکه یه کلک او زره قاریخ اعلاندن اعتباراً جانب ریاستدن کندوسنی مجدد اون کون مهل ویرلش اولمله مرقومک مدت مذکوره ظرفنده محکمکه یه کلدکاری تقدیرده قانونه اطاعت ایتماش نظریه باقیله رق محکمکه غاییه سی

ف ۱۳ اگستوس سنه ۳۰۰

چولاق طومه او غلی دیترینک تو تونجی راشد ایله اولان دبون محکومه سنک تسویه سچون ایوب سلطانیه دفتردار جاده سنده اسکله قارشو سنده بر طرف بقال یانینک قلایچی دکانی و بر طرف فاطمه خانک او بزر نومرو لی قه و دکانی و دیکر طرف دفتردار اسکله سی جاده سی ایله محدود و شهری یتش

پازار ایرسی کونی ساعت بدیده ایکنچی محکمکه تجارتی کلکلی اعلان اولنور .

۱۱ اگستوس سنه ۳۰۰

سیواس تجارتی نهاباتیان خاچیک اغانیک موقة افلاسنه سیواس محکمکه تجارتی دن حکم اولنده معامله قانونی دسی در دست اجرا بولندیغی اور اجده اعلان قلنش اولدینه دن در سعادتیه دخی اعلان و اصحاب مطلوبک اوراق و سندات و دفاتریه برابر بالذات و یاخود بالواسطه محکمکه مذکوره یه مراجعت ایتلری محلنده و قوی بولان اشعار او زرینه در سعادت محکمکه تجارت اجرا داره سندن اعلان اولنور .

۱۰ اگستوس سنه ۳۰۰

قره قاش قره بت افندینک تجارت داماد اغوب افندی یه اولان دبون محکومه سنک تسویه سچون داین عهده سندن مر هون بولنان اربنود قریه سندن ایانو فری محله سندن و جاده سندن واقع اولوب تخمیناً جدید ایکیوز اون بش و عتیق ایکیوز سکسان درت زراع عرصه او زرینه مبنی فوقانی و تختانی اون او طه و ایکی صفة و بر مطبخ و علی التخمين جدید ایکیک طقسان بر و عتیق ایکیکیک یدییوز الشیش زراع مقداری باعچه بی حاوی بر باب خانه بوندن مقدم موقع من ایدیه یه قویلری عثمانی لیراسی بوز غروش

جسا یله یکرمی درت بیک غروشده طالبی عهده سندن قامش و تاریخ اعلاندن اعتباراً اوتوز برکونه یعنی کله جک ایلوک طقوز بیکی پازار کونی ساعت اونه قدر بوزده بش ضم قبول اولنده جغی و ذکر اولنان يوم و ساعتده صولک من ایدیه سی بالاجرا قرار قطعیسی ویریه رک طالبی عهده سندن پکورلیسی مقرر بولنش

غروش کراکت وریر اون اوچ نومرو ایله مرقم بر باب اخشاب اکمکجی دکاننده سکز حصه اعتباریه متصرف اولدینه اوچ بیچق حصه کدک بوندن مقدم موقع من ایدیه یه قویلری عثمانی لیراسی بوز غروش حسایله ایکی بیک غروشده طالبی عهده سندن قامش و تاریخ اعلاندن اعتباراً اوتوز برکونه یعنی کله جک ایلوک او بیکنچی صالی کونی ساعت اونه قدر بوزده بش ضم قبول اولنده جغی و ذکر اولنان يوم و ساعتده صولک من ایدیه سی بالاجرا قرار قطعیسی ویریه رک طالبی عهده سندن پکورلیسی مقرر بولنش اوچلینه و کرفت ایتكه مجبور اولدفلری مثلاو حقنده اخذ و کرفت ایتكه مجبور اولدفلری مثلاو حقنده اعلان اولنور .

۱۱ اگستوس سنه ۳۰۰

در علیه ده قالپاچیلر باشنده مالیفاطوره جیلک ایتكده اولان انکلایوس غریواس و شریکلرینک افلاسنه ایکنچی محکمکه تجارت دن حکم اولنده رق خصوصات افلاسیه سنک روئیتی ضمیمه محکمکه ضبط کتبه سندن خنجر سیون و علی افندیلر موقتاً سندیک تعیین قلنش اولدفلریند مفلس مرقوم و قوپایه می دفتنه ده الاجنی اولنلری قانونه تجارت ۱۷۰ بی ماده سی وججه مویی ایها موقع سندیکلرک اصالته تحولی و یاخود یکیدن استخدامی ایحاب ایدن و کیلرلک انتخاب و تعیین حقنده استشاره او نه او زرہ اشبو ۱۳۰۰ سنه سی اگستوس نک یکرمی یدنچی

٧ اعستوس سنه ٣٠٠

۳۰۰ اغستوس

چنبرلى طاش قارشۇ سىنە مطبعە عثمانىيە دە طبیع او لىنىشىدە

اولدیغندن واندن صکره هرنه ضم و قواعبولور  
ایسنه قبول او لنجیه جغندن مذکور خانه بیه بوزده  
بیش ضمیله طالب او لنلرلک و دها زیاده معلومات المقا  
اسنیانلرلک هدت مرقومه ظرفنده محکمه تجارت اجرا  
دائره سننه مراجعت ایللری و يوم و وقت من بورده  
 محل مذکورده حاضر بولنلری اعلان اولنور .

٣٠٠ اغستوس

متووفي با غصبى مارقار او لادلى فيلور ينه و سميون  
وارديك ئى با اعلام زينب خانمه دينلىق او لان مبالىك  
تسو يه مى ضئننده بشكطاشدە قير مو قعندە ۲۷  
نومرولو بر باب بوستاندە متصرف او لدقلى بورجع  
حصە شايىھ لرى عند المزايدە درت يك غروش بدل  
ايله دائىنه زينب خانم عىهدەسىندە تقرر ايلىش او لدىغىندىن  
تارىخ اعلاندىن اعتبارا او توز بر كون ظرفىدە مبلغ  
مد كور او زرىنه بوزدە بش ضمىيلە طالب او لانلىك  
بك او غلى بىدابت مەتكەمىي اجراما هورىتى دا ئوردىنى  
مراحتىت ايلىرى اعلان او لنور :

٣٠٠ سنه اغستوس

خرستو قره يانى و نېقولى قره يانى نام كىسىنە لە فابر يقە جى  
دىمىترى پراسو لىدى يە او لان ديون مەمكۈمە لۇيىڭ تسو يە  
سېچۈن مەدبو نلردىن نېقولە قره يانىنىڭ فرى قرى يە سىندە  
فرييدى جادە سىندە بى طرفى قصاب اسپرو عرصەسى  
و بى طرفى حاجى حاجى خانەسى و دىكىر طرفى منازع فيه  
اولان مادام فرى عرصەسى و طرف رابعى طریق  
اپله محدود على التخمين جىدىك طقسان بىرو عتىق يوز  
يىكەمى ارشۇن عرصە او زىرىنە مېنى او چ او طە